

deco magazine

02-2022 POLSKI



Nowość w gamie
Swiss DT:
Swiss DT 26/6 HP

9

Tornos mierzy wyżej
– marka na targach
AMB w Stuttgarcie
oraz IMTS w Chicago

26

Na brazylijskiej
ziemi

30

Challamel Hervé:
Szybkość,
niezawodność
i precyzja

46



UTILIS
multidec[®]
swiss type tools

multidec[®]-CUT

G-LINE INSERTS

THE PERFORMANCE BOOST IN MACHINING!

multidec[®]-CUT G-LINE is the name of the new product line which will increase your productivity significantly.



SCAN ME!
AND FIND OUT MORE
ABOUT G-LINE.



NEW

PRODUCT UPGRADE multidec[®]-CUT G-LINE

- **New type 03**
- **Type 04 upgraded to the 1600 size**

multidec[®]-CATALOG



NEW
2022/23

future since 1915

UTILIS[®]
Tooling for High Technology

■ **Utilis AG, Precision Tools**
Kreuzlingerstrasse 22, CH-8555 Müllheim, Switzerland
Phone +41 52 762 62 62, Fax +41 52 762 62 00
info@utilis.com, www.utilis.com



38

IMPRESSUM**Nakład**

17000 egzemplarzy

Dostępne w języku

francuski / niemiecki / angielski / włoski / hiszpański / polski / portugalski dla Brazylii / chiński

WydawcaTORNOS SA
Rue Industrielle 111
CH-2740 Moutier
www.tornos.com
Telefon +41 (0)32 494 44 44**Redaktor techniczny i konsultant wydawniczy**Brice Renggli
renggli.b@tornos.com**Kierownik wydawniczy**Céline Smith
smith.c@tornos.com**Projekt graficzny i układ**Claude Mayerat
CH-2830 Courrendlin
Telefon +41 (0)79 689 28 45**Druk**AVD GOLDACH AG
CH-9403 Goldach
Telefon +41 (0)71 844 94 44**Kontakt**decomag@tornos.com
www.decomag.ch**PODSUMOWANIE**

- 4 Editorial – Sukces pracy zespołowej czerpiącej z umiejętności poszczególnych osób
- 9 Nowość w gamie Swiss DT: Swiss DT 26/6 HP
- 17 Nowe opcje w SwissNano 7 i SwissNano 10
- 20 Czteropozycyjna tuleja prowadząca: nowa opcja oferująca jeszcze większą elastyczność
- 26 Tornos mierzy wyżej – marka na targach AMB w Stuttgarcie oraz IMTS w Chicago
- 30 Na brazylijskiej ziemi
- 38 Wielki sukces na polu implantologii stomatologicznej dzięki połączonym wysiłkom firm Microprecisione i Tornos
- 46 Challamel Hervé: Szybkość, niezawodność i precyzja



Jens Thing, Chief Sales Officer (CSO),
Arnaud Macabies, Dyrektor Zarządzający
Tornos Spain i Isaac Acrich, były Dyrektor
Zarządzający Tornos Spain.

Sukces pracy zespołowej czerpiącej z umiejętności poszczególnych osób

Arnaud Macabies Dyrektor Generalny Tornos Hiszpania

Od trzech miesięcy stoję na czele Tornos Hiszpania, więc miałem już czas na ocenę sytuacji rynkowej i naszej pozycji w stosunku do konkurencji.

W każdym przedsiębiorstwie pierwszym krokiem w odpowiedniej analizie sytuacji powinna być analiza poziomu satysfakcji klientów, obsługi posprzedażowej oraz zapewnienie niezawodności tej obsługi. Celem jest stworzenie prawdziwej, długoterminowej relacji zaufania z klientami. Nasz zespół w Hiszpanii ma duże doświadczenie w zakresie obrabiarek.

Doświadczenie to zamierzamy uzupełniać większą liczbą szkoleń, szczególnie w zakresie nowych produktów. Nad tym właśnie się pochylamy od momentu rozpoczęcia przeze mnie pracy tutaj, ponieważ moim zdaniem to pracownicy stanowią siłę napędową firmy. Dzięki pracy zespołowej możemy osiągnąć cele, które sobie wyznaczaliśmy. Przyznaję, że są to cele ambitne, jednak odpowiadają one mojemu zamysłowi i działania od samego początku w imię całkowitej przejrzystości i dla dobra wszystkich. W przyszłości powinniśmy też wzmocnić zespół poprzez zatrudnianie nowych pracowników i rozwój oferty usług dla naszych klientów.

Podobnie jak mój zespół, czuję szczególną motywację do stawienia czoła nadchodzącym wyzwaniom. Obsługa klientów i nieustanne reagowanie na ich potrzeby jest teraz czymś oczywistym. Ale przede wszystkim celem jest też dokonanie zmian poprzez zdobycie nowych rynków, poprzez przekonanie nowych klientów do wyboru marki Tornos. Moja ścieżka zawodowa to w pewnym sensie powrót do korzeni: do Hiszpanii. Choć moim językiem ojczystym

jest francuski, to piszę i mówię też płynnie po hiszpańsku, katalońsku i angielsku. Znajomość języków hiszpańskiego i katalońskiego zawdzięczam dziadkom od strony mamy, którzy uciekli z targanej wojną domową Hiszpanii w 1939 r., aby osiedlić się we Francji w Katalonii Północnej. Jednak w sercu i w głowie nigdy nie przestali być Hiszpanami. Posiadam paszport francuski, hiszpański i szwajcarski. Niezmiernie cieszę się z tego, że Barcelona stała się moim nowym domem.

Tytuł magistra inżynierii mechanicznej (projektowanie i zarządzanie projektami) zdobyłem dwukrotnie – na École Nationale Supérieure d'Ingénieurs Sud-Alsace (ENSISA) we francuskiej Miluzie oraz na Universitat Politècnica de Catalunya w hiszpańskiej Barcelonie. Krótco po studiach rozpocząłem pracę w firmie Tornos. W ramach ciekawostki: w 2008 r. udałem się na targi BIEMH w Bilbao, gdzie poznałem Isaaca Acricha – mojego poprzednika. Jako entuzjasta maszyn odwiedziłem stoisko marki Tornos, gdyż znałem już niektóre maszyny, w tym obrabiarkę DECO, z której korzystaliśmy na uczelni w Miluzie. Zapytałem wówczas, czy Tornos przypadkiem nie szuka nowych pracowników, jednak w czasach recesji wydawało się, że taka okazja nie pojawi się zbyt szybko. Postanowiłem spróbować szczęścia ponownie i w 2010 r. dołączyłem do firmy Tornos jako kierownik projektu technicznego i inżynier ds. zastosowań produktów wielowrzecionowych.

Następnie zajmowałem się nie tylko wsparciem handlowo-technicznym i handlowym projektów klientów, ale też projektami maszyn wielowrzecionowych na



Wszyscy pracownicy w Hiszpanii biorą udział w warsztatach „Zmiany i doskonalenie”, które zazwyczaj kończą się wspólnie przygotowanym posiłku.

„Stawiam na słuchanie potrzeb klientów, sprawną i szybką reakcję, a jednocześnie na promowanie dialogu i otwartości w zespole.”

rozmaitych rynkach, w tym – w USA i Azji. W połowie 2013 r. jako Technical Sales Manager przejąłem odpowiedzialność za produkty wielorzecionowe w Chinach. Jesienią 2014 r. przeniosłem się do Szanghaju i stamtąd zarządzałem również sprzedażą w Korei Południowej; w lipcu 2015 r. miałem swoje biuro w Moutier, gdy powierzono mi obowiązki Dyrektora Sprzedaży na Europę Wschodnią, Turcję, Skandynawię, kraje Beneluksu i kraje Wspólnoty Niepodległych Państw (WNP) i zajmowałem to stanowisko do października 2020 r.

W tym sektorze trzeba było tworzyć wszystko od początku. Miałem tylko jednego sprzedawcę w Polsce i drugiego na Węgrzech, do tego jedną konsultantkę oraz kierownika działu. Każdego dnia musiałem włożyć w naszą działalność wiele pracy i cieszyłem się z budowania prawdziwego zespołu na rozległym terytorium, które mi powierzono. Dzięki wspólnej pracy

udało nam się w ciągu kilku lat przejść od niewielkich obrotów do znaczącej pozycji na tym rynku – to postęp, który mówi sam za siebie. Mam nadzieję, że uda mi się stworzyć to samo tutaj, na rynku obejmującym całą Hiszpanię, a także Portugalię i Andorę. To ogromny rynek, który zasługuje na zainteresowanie marki Tornos i tym samym dostarczenie odpowiedniego sprzętu dla rozwoju tutejszego przemysłu.

Jestem przekonany, że i tu możemy dokonać tego, co udało mi się osiągnąć w tak rozległym regionie jak ten, który powierzono mi w 2015 r. Stawiam na słuchanie potrzeb klientów, sprawną i szybką reakcję, a jednocześnie na promowanie dialogu i otwartości w zespole.

Tornos Hiszpania oferuje produkty i rozwiązania umożliwiające zdobycie udziału w rynku – nawet jeśli wciąż musimy się rozwijać, aby jeszcze bardziej przodować w nowoczesnej technologii i doskonale opłacać dziedzinę. Dzięki regularnie organizowanym warsztatom „Zmiany i doskonalenie” wyznaczamy sobie cele, które osiągamy wspólnie, dążąc do rozwoju

zespołu i jednocześnie pozostawiając wystarczająco dużo miejsca na to, aby nowe pomysły, nowe ambitne projekty mogły wykiełkować i ujrzeć światło dzienne. To niesamowita perspektywa zarówno dla Tornos Hiszpania, jak i dla całej grupy, która wspólnie dąży do osiągnięcia jak najlepszych wyników.

W najbliższej przyszłości marka Tornos będzie obecna na dwóch kluczowych wydarzeniach targowych: od 13 do 17 września na Ausstellung für Metallbearbeitung (AMB) w Stuttgarcie (Niemcy) oraz od 12 do 17 września na International Manufacturing Technology Show (IMTS) w Chicago (USA). Targi te stanowią dla marki Tornos okazję do zaprezentowania swoich maszyn w środowisku sprzyjającym rozmowom i negocjacjom. Po dwóch latach pandemii wszyscy potrzebujemy ponownego odczucia przyjemności spotykania klientów twarzą w twarz i wymieniać się pomysłami bez dzielącego nas ekranu. A w międzyczasie Tornos pozostaje do Państwa całkowitej dyspozycji – niezależnie od konkretnych życzeń i potrzeb – w Hiszpanii, Portugalii i na całym świecie. Zgodnie z naszą dewizą: „Turning Together”!

Duża część zespołu Tornos Hiszpania i Jens Thing, CSO, na targach BIEMH 2022 w Bilbao, które odniosły wielki sukces.



Pinces et embouts Zangen und Endstücke Collets and end pieces

for

LNS, TRAUB, FMB, IEMCA, CUCCHI
TORNOS, BECHLER, PETERMANN



ANDRÉ FREI ET FILS SA

Rue des Gorges 26
Tél. +41 32 497 71 30
www.frei-andre.ch

CH-2738 Court
Fax +41 32 497 71 35

Nowość w gamie Swiss DT: Swiss DT 26/6 HP

Rok temu podczas targów EMO w Mediolanie marka Tornos dokonała premiery gamy maszyn Swiss DT. Od momentu wprowadzenia na rynek maszyny te zostały szczególnie dobrze przyjęte przez producentów z najróżniejszych sektorów przemysłu. Wkrótce gama maszyn Swiss DT powiększy się wraz z nową konfiguracją najpopularniejszej maszyny – Swiss DT 26 HP – i tym samym spełniać będzie większość wymagań dotyczących części toczonych. Nowa maszyna zostanie zaprezentowana na stoisku marki Tornos podczas targów AMB, które odbędą się w Stuttgarcie w dniach 13–17 września 2022 r.

TORNOS

Tornos SA
Industrielle 111
CH-2740 Moutier
Szwajcaria
Tel. +41 32 494 44 44
tornos.com

Wyjątkowa gama Swiss DT dostępna jest w wersjach dla 4 średnic:

- 13 mm
- 25,4 mm
- 32 mm
- 38 mm

W przypadku tej gamy maszyn koszt obróbienia jednego elementu odgrywa kluczową rolę, dlatego gama została podzielona na dwie serie:

- **seria HP:** wysokowydajne maszyny wyposażone we wrzeciono i przeciwwrzeciono o podobnej mocy oraz tuleję prowadzącą ze zintegrowanym silnikiem;
- **seria S:** maszyny wyposażone w przeciwwrzeciono o mniejszej mocy. Wersje te mają jednak wszystkie pozostałe zalety gamy Swiss DT.

– co czyni te maszyny wyjątkowymi, to ich niezrównana modułowość. Wszystkie maszyny gamy Swiss DT cechuje wyjątkowa modułowość: główny nóż grzebieniowy można dostosować do danej części. Warto zauważyć, że maszyny gamy Swiss DT mogą pomieścić imponującą liczbę urządzeń obrotowych, takich jak:

- przystawka do łuszczenia gwintów
- przystawka do frezowania wielokątów
- przystawka do frezowania pod kątem
- przystawka do dłutowania
- przystawka do frezowania
- wrzeciono wysokoobrotowe

Nóż grzebieniowy ma konstrukcję modułową, co umożliwia optymalny montaż narzędzi. Maszyny mają duży obszar roboczy, co poprawia widoczność i dostępność z perspektywy operatora.

Dwa rodzaje kinematyki: 5 lub 6 osi w przypadku Swiss DT 26 HP

Tokarki Swiss DT wyposażone są w sprawdzoną kinematykę opartą na pięciu osiach liniowych. Ze względu na średnicę i moc maszyn inżynierowie firmy Tornos za priorytet uznali właściwe odprowadzanie wiórów poprzez umieszczenie noża grzebieniowego nad tuleją prowadzącą lub wrzecionem.

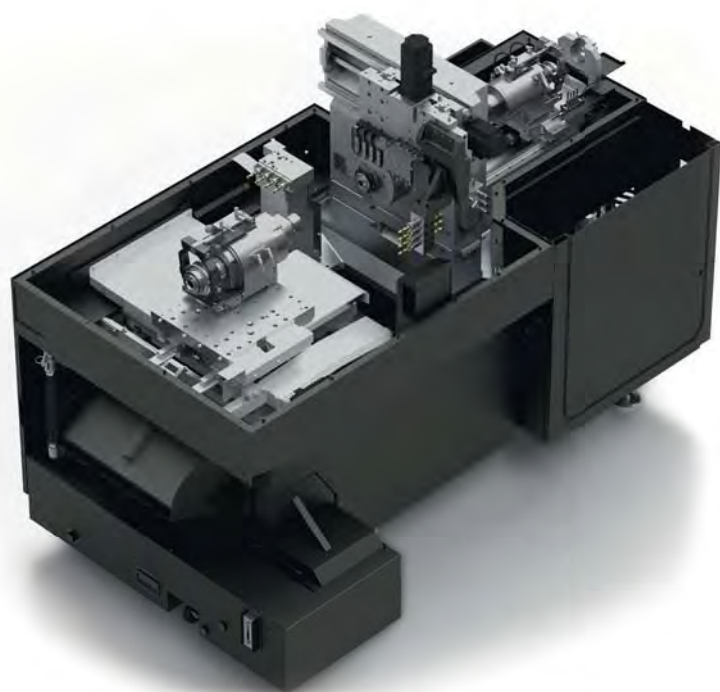
Wspólne programowanie możliwe dzięki TISIS

Każdą maszynę marki Tornos można zaprogramować z poziomu oprogramowania TISIS; dotyczy to również tokarek Swiss DT, które można wyposażać m.in. w pakiet Connectivity umożliwiający zdalne monitorowanie stanu maszyn. TISIS zawiera bazę danych wszystkich uchwytów narzędziowych – od prostej oprawki, przez przystawkę do łuszczenia gwintów czy przystawkę do frezowania wielokątów, po urządzenie do frezowania. Każde z tych narzędzi ma własne ograniczenia, które uwzględnia oprogramowanie TISIS. Jeśli wybrano jedną przystawkę, aktywne będą wyłącznie te położenia na maszynie, w których możliwe jest umieszczenie danej przystawki. TISIS zarządza również niezgodnościami między różnymi przystawkami; w ten sposób oprogramowanie intuicyjnie prowadzi użytkownika po obsłudze maszyny, a każdy uchwyt jest opatrzony ilustracją, co ułatwia jego identyfikację. Po wybraniu narzędzia domyślne geometrie są wyświetlane automatycznie. Edytor ISO automatycznie synchronizuje kod między kanałami i wykorzystuje podświetlanie składni, aby można było łatwo odróżnić kody od wartości.



Bezpłatną wersję próbną oprogramowania TISIS można pobrać ze strony store.tornos.com.





5-osiowa kinematyka umożliwia produkcję złożonych części. Programowanie tokarki z poziomu TISIS jest proste.

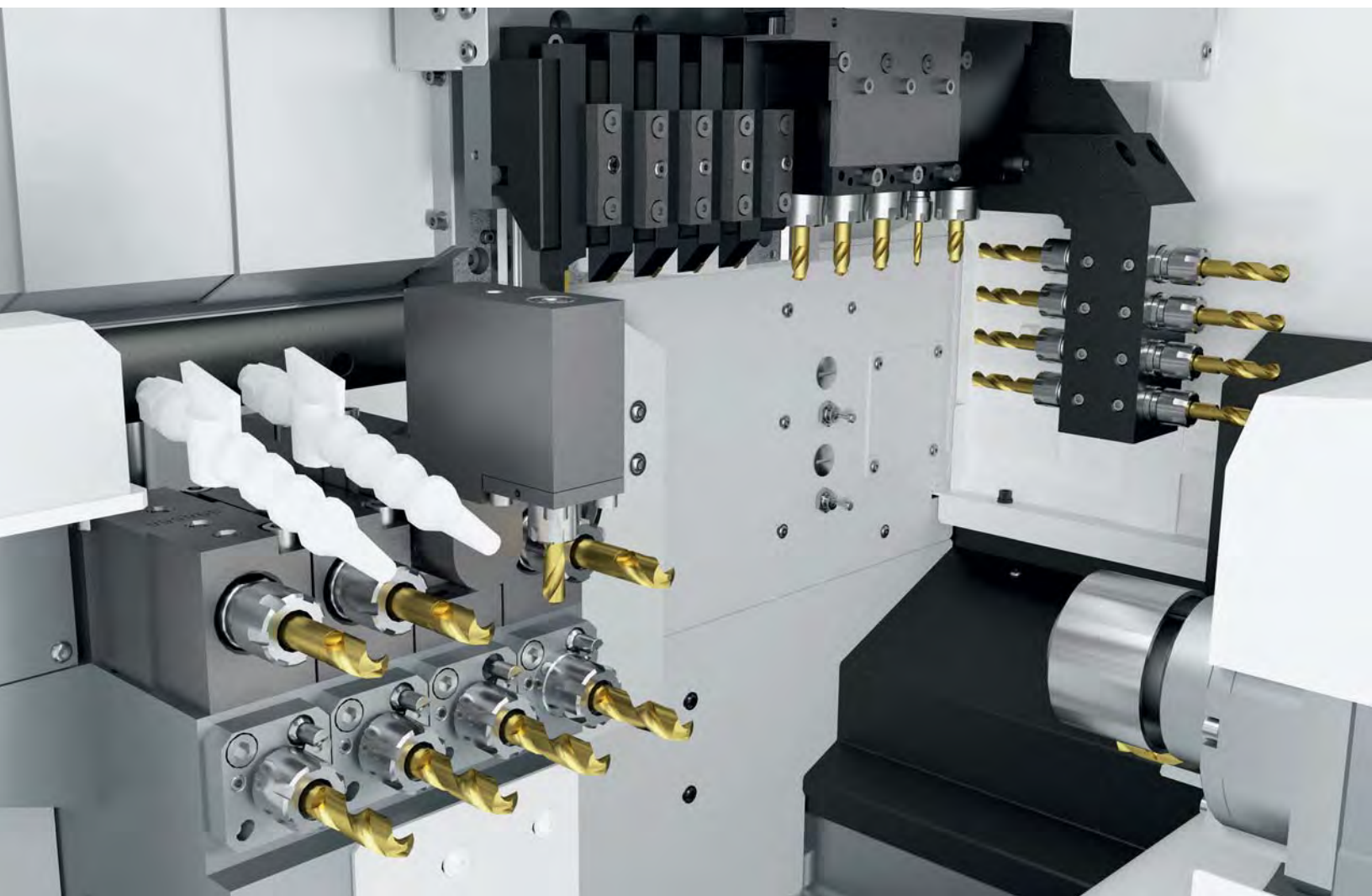
Możliwa jest również jeszcze bardziej zaawansowana praca poprzez zastosowanie cyfrowej regulacji 3 osi w trybie obróbki przeciwwrzecionem – w tym celu tokarkę Swiss DT 26 HP wyposażono w oś Y do obróbki wrzecionem. Oś tę zamontowano bezpośrednio na wózku przeciwwrzeciona maszyny, co zwiększa wykonalność. Blok obróbki przeciwwrzecionem, na którym można zamocować nawet 5 narzędzi w 5-osiowej kinematyce, w przypadku tokarki Swiss DT 26/6 został zwiększony na potrzeby 8 narzędzi, z których 4 mogą być narzędziami obrotowymi. Ponadto – aby w pełni wykorzystać elastyczność, jaką daje oś Y – tokarkę wyposażono w uchwyt narzędziowy do wiercenia głębokich otworów, dzięki czemu obok przeciwwrzeciona można zamocować 4 narzędzia. Istnieje możliwość opcjonalnego prowadzenia 2 narzędzi przymocowanych do tego bloku.

Solidność w każdej sytuacji

Wspólną platformę maszyn zoptymalizowano z zastosowaniem metody elementów skończonych i wyposażono wyłącznie w sprzęt najwyższej jakości. Ta zaawansowana platforma zapewnia lepszą sztywność i tłumienie drgań, zapewniając tokarkom Swiss DT stabilniejszą w porównaniu z innymi maszynami dokładność, wykończenie powierzchni, a nawet trwałość narzędzi. Daje to klientom możliwość wyboru obróbki większych głębokości skrawania, przy większych posuwach i prędkościach wrzeciona. Celem było wyposażenie nowej gamy maszyn w wysokowydajną platformę.

Wysokowydajne wrzeciona

Jak w przeszłości, tak i przy tej gamie marka Tornos szczególną uwagę przyłożyła do wrzecion, które stanowią serce maszyny. Modele 26 mm i 32 mm



wyposażono we wrzeciona SA 26 i SA 32 – tak jest w przypadku tokarek Swiss DT 26, Swiss GT 26 i Swiss GT 32. Wrzeciono takie napędza wydajny silnik o mocy 10,5 kW, który zapewnia imponujący poziom momentu obrotowego w całym zakresie prędkości: od 0 do 10000 obr./min w modelu 26 mm oraz od 0 do 8000 obr./min w modelach 32 mm i 38 mm. Tokarka Swiss 13 DT jest wyposażona w ultra dynamiczne wrzeciono o mocy 5,0 kW: jest ono w stanie osiągnąć maksymalną prędkość 15000 obr./min w kilka dziesiątych sekundy. Wrzeciona o dużej mocy sprawiają, że Swiss DT to jedyna podstawowej konfiguracji tokarka zdolna do osiągnięcia takiej wydajności! Należy też podkreślić, że daje ona możliwość pracy zarówno z tuleją prowadzącą, jak i bez tulei.

Wyjątkowa oś B!

Maszyny można wyposażyć w oś B typu „plug and play”, którą można montować na żądanie, w zależności od wymogów danej części. Po zainstalowaniu osi urządzenie umożliwia obróbkę kształtów lewoskrętnych zarówno w trybie obróbki wrzecionem, jak i przeciwwrzecionem. Maszynę wyposażono w 3 wrzeciona obrotowe ESX 11 pracujące zarówno w trybie obróbki wrzecionem, jak przeciwwrzecionem; możliwe jest też opcjonalne zainstalowanie czwartego wrzeciona obrotowego ESX 8. Możliwe jest również zainstalowanie na osi B wrzeciona wysoko-obrotowego do mikroobróbki lub usuwania zadziorów.

Ta wyjątkowa elastyczność znajduje odzwierciedlenie we wszystkich aspektach gamy Swiss DT. Tokarka oferuje m.in. wysoki stopień autonomii dzięki różnym elementom wyposażenia opcjonalnego, takim jak przenośnik wiórów, pochłaniacz oparów oleju, urządzenia do pobierania części czy nasz własny podajnik prętów Robobar SBF.

tornos.com



Integrated ER taper-shank cutter

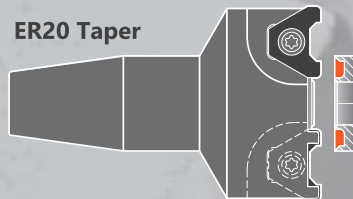


Beyond your expectations

Not only solving chip problem,
we enhance the efficiency, too.



ER20 Taper



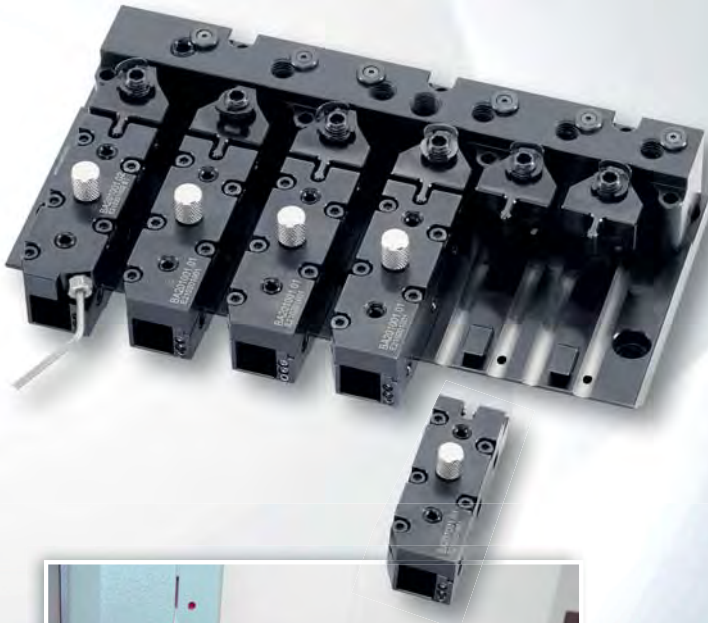
- Milling
- Spotting
- Engraving
- Deburring
- Chamfering



E-mail: trade@jimmore.com.tw
<https://nine9jic-tools.com.tw>



Made in Taiwan



Tool presetting



PRODUCTIVITY DRIVEN **SOLUTIONEERING**

REDUCED SET-UP COSTS, HIGHEST EFFICIENCY, APPLICATION-SPECIFIC SOLUTIONS.

The GWS-Tooling System for TORNOS"swiss-type" machines!

With column guide for faster tool changes

- Precise positioning and highest repeatability
- Presettable off the machine tool
- Quick changeable
- Standard shank tools applicable independently of cutting insert supplier
- Integrated and targeted coolant supply up to 100 bar (1.450 psi)
- Modular GWS-drill block for machining at main and counter spindle
- Safe and easy handling (minimized risk of injury)



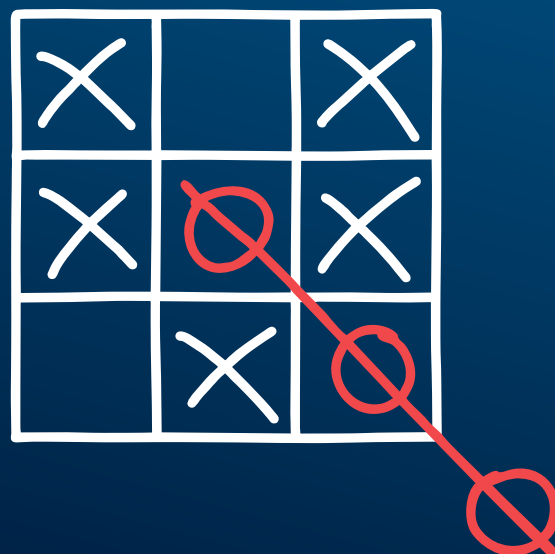
De nouvelles matières à décolleter ?

Nous avons toujours de nouvelles solutions à vous proposer.

*Neue Werkstoffe, die auf Ihrer Langdrehmaschine bearbeitet werden sollen?
Wir haben immer neue Lösungen für Sie.*



THINK
OUTSIDE
THE BOX



AMB
HALLE 1
STAND E11



mas-tools.de
LEONBERG



serge meister⁺sa

PRECISION CARBIDE TOOLS



www.meister-sa.ch

Nowe opcje

w SwissNano 7 i SwissNano 10

Tokarka SwissNano 7 stała się punktem odniesienia w dziedzinie toczenia prętów. Jej 6-osiowa kinematyka pozwala korzystać z cyfrowych regulacji we wszystkich wymiarach. A zadowolenie użytkowników wynika z „komfortu użytkowania”, który zapewnia przeciwwrzeciono na 3 osiach liniowych. W celu zwiększenia możliwości obróbczych SwissNano 7 i 10, inżynierowie Tornos opracowali dwie nowe opcje dla operacji przeciwbieżnych maszyny oraz dla stanowiska obróbczego znajdującego się pod przeciwwrzecionem.

TORNOS

Tornos SA
Industrielle 111
CH-2740 Moutier
Szwajcaria
Tel. +41 32 494 44 44
tornos.com

8 narzędzi do obróbki przeciwbieżnej, w tym 4 z napędem

Kinematyka maszyny i jej niezależne przeciwwrzeciono na 3 osiach liniowych pozwala na precyzyjną regulację jego działania. Do tej pory obróbka przeciwbieżna ograniczała się do 4 pozycji na SwissNano, teraz można podwoić tę liczbę. W ramach opcji maszyna umożliwia zastosowanie do 8 narzędzi, w tym 4 z nich mogą być napędzane. Pozycja obróbki przeciwbieżnej pozostaje elastyczna i zawsze może być dostosowana do potrzeb detalu, na przykład użycie z przystawką do frezowania pod kątem.





Nowy napęd pod przeciwwrzcieniem

Obecnie możliwe jest zainstalowanie do 3 narzędzi pod przeciwwrzcieniem, pozycje te są stałe, a wkrótce pojawi się nowa opcja pozwalająca na zmotoryzowanie tych 3 pozycji w celu rozszerzenia możliwości obróbki za pomocą twojej prowadzącej Twojej tokarki SwissNano 7 i SwissNano 10.



Opcje dla wszystkich maszyn SwissNano 7 i SwissNano 10

Istnieje możliwość zainstalowania tych opcji zarówno w nowych maszynach SwissNano, jak również w ich poprzednich wersjach.

Więcej informacji Prosimy o kontakt z najbliższym przedstawicielem firmy Tornos.

tornos.com

Dla SwissNano 7 i SwissNano 10 dostępne są teraz dwie nowe opcje operacji przeciwnych.



CZTEROPOZYCYJNA TULEJA PROWADZĄCA:

nowa opcja oferująca jeszcze
**większą
elastyczność**

Tuleje prowadzące czteropozycyjne są tulejami dostosowanymi do tolerancji prętów. To mało dotąd znane urządzenie dopasowuje się do dokładnej tolerancji (od h9 do h11) pręta w miejscu, w którym detal będzie poddany obróbce. Nieraz łatwiej jest znaleźć materiał o klasie jakości h11 niż pręty h7 lub h8 przeznaczone do obróbki. Klient niewątpliwie zyskuje, oszczędzając czas i pieniądze.

TORNOS

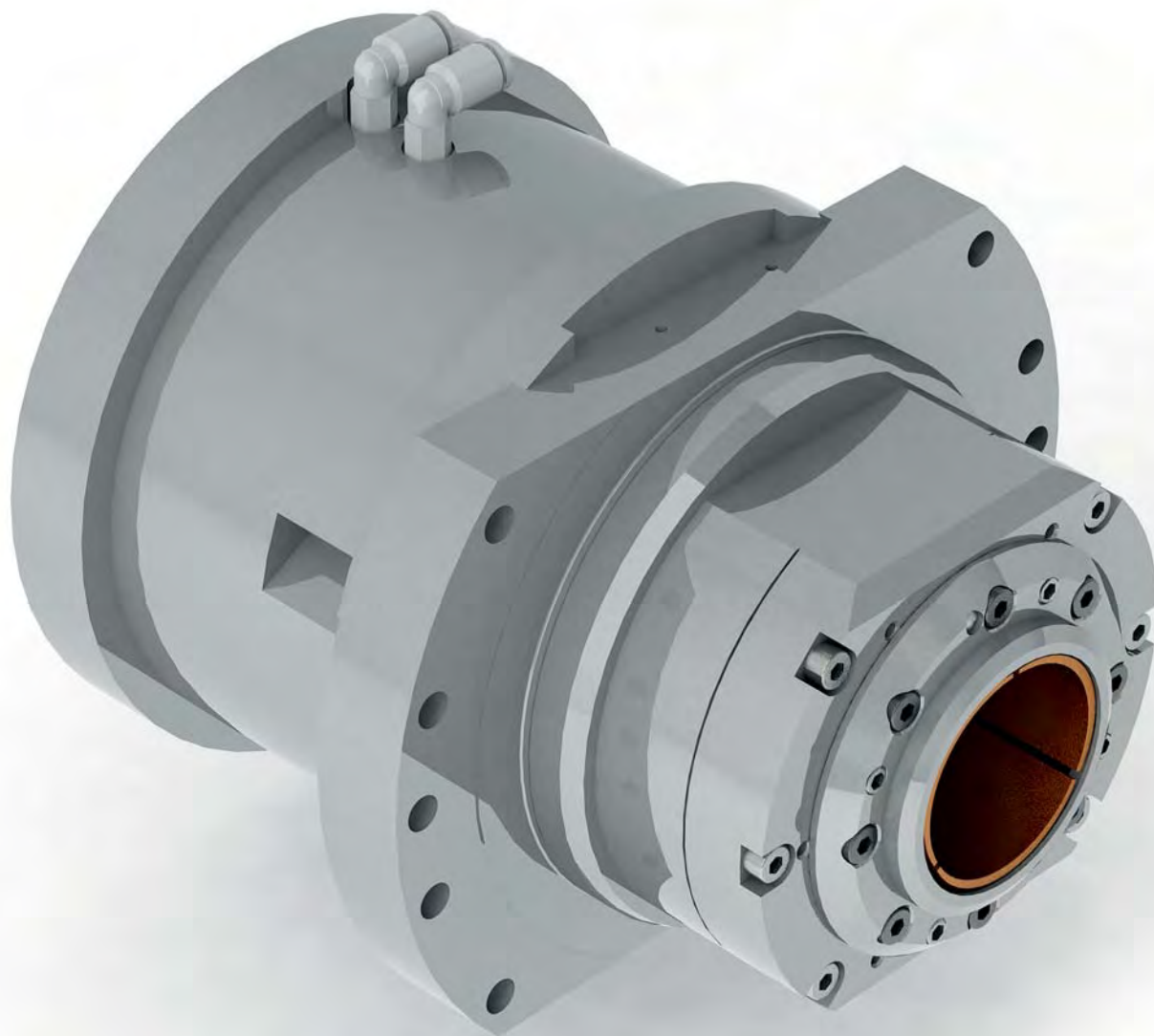
Tornos SA
Industrielle 111
CH-2740 Moutier
Szwajcaria
Tel. +41 32 494 44 44
tornos.com

Czteropozycyjna tuleja prowadząca umożliwia automatyczne prowadzenie, zaciskanie i otwieranie, w zależności od życzenia użytkownika. Jest to szczególnie interesujące rozwiązanie, gdy cena materiału gwałtownie rośnie. Oszczędności kosztów są istotne, jeśli chodzi o drogie materiały. Dzisiaj czteropozycyjna tuleja prowadząca oferuje dodatkową elastyczność. 4-pozycyjne urządzenie obrotowe posiada klasyczne pozycje zaciskania i otwierania oraz dwie pozycje prowadzenia z różnymi ustawieniami. Prowadzenie powinno być większe lub mniejsze zależnie od czynności do wykonania, do których można zastosować odpowiednie siły. Sterowane za pomocą funkcji M urządzenie otwiera nowe perspektywy dla obróbki prętów, stwarzając nie tylko możliwość pracy z mniej precyzyjnym materiałem, ale także dopasując się idealnie do wykonywanych operacji.

Ze względu na wyzwania, jakim trzeba teraz sprostać na rynku, rozwiązanie to może być szybko dostarczone do klienta, a czteropozycyjną tuleję prowadzącą można łatwo dopasować i bez problemu zainstalować w maszynie.

Urządzenie jest obrotowe i posiada przyłącze pneumatyczne, które umożliwia zmianę ciśnienia powietrza na tłoku zamykającym. W maszynie umieszczono szereg elektrozaworów - wszystkie są sterowane kodami M.

Funkcje M mogą być skonfigurowane do prowadzenia, zaciskania lub otwierania tulei prowadzącej. Położenie "dostosowane" może być regulowane przez reduktor ciśnienia. Wymiana zacisku jest wykonywana od przodu. Ta tuleja prowadząca jest bardzo prosta w użyciu i bardzo elastyczna. Kolejną zaletą czteropozycyjnej tulei prowadzącej jest to, że umożliwia ona pracę bezluzową w przypadku obróbki, w której wymagane są doskonałe wyniki wykończenia powierzchni oraz precyzja.



Czteropozycyjna tuleja prowadząca jest szczególnie interesująca, przy wysokich kosztach materiałów obrabianych.

Zalety

- Umożliwia stosowanie prętów o klasie jakości od h9 do h11, co ułatwia organizację zaopatrzenia.
- Eliminuje konieczność szlifowania prętów.
- Dzięki pneumatycznej regulacji położenia prowadzenia, pręty o nierównej powierzchni mogą być bez trudu zaciśnięte.
- Bardzo duża długość zaciśnięcia eliminuje ewentualne problemy z powstawaniem rys na prętach. Podczas obróbki w osi Y nie występują drgania ani inne potencjalne problemy wynikające z faktu, że tuleja prowadząca nie jest zwykle zablokowana.
- W przypadku stosowania delikatnych materiałów mających tendencję do "sklejania się" wewnątrz tulei prowadzącej (np. tytan), pneumatyczny system zaciskania jest najlepszym rozwiązaniem.
- Zastosowana długość zaciśnięcia umożliwia cofnięcie pręta (45 mm) po obróbce wstępnej i gwarantuje jego właściwe przytrzymanie przez cały czas. Ta cecha jest szczególnie przydatna przy wykonywaniu wkrętów kostnych.
- Podawanie: możliwość zaciskania i otwierania dostępu do pręta w tulei prowadzącej oraz cofania i wysuwania do przodu wraz z wrzecionem i w osi Z1, co pozwala zapewnić podawanie bez użycia pomocniczego uchwytu narzędziowego.

Aby uzyskać więcej informacji, prosimy o kontakt z najbliższym przedstawicielem firmy Tornos.

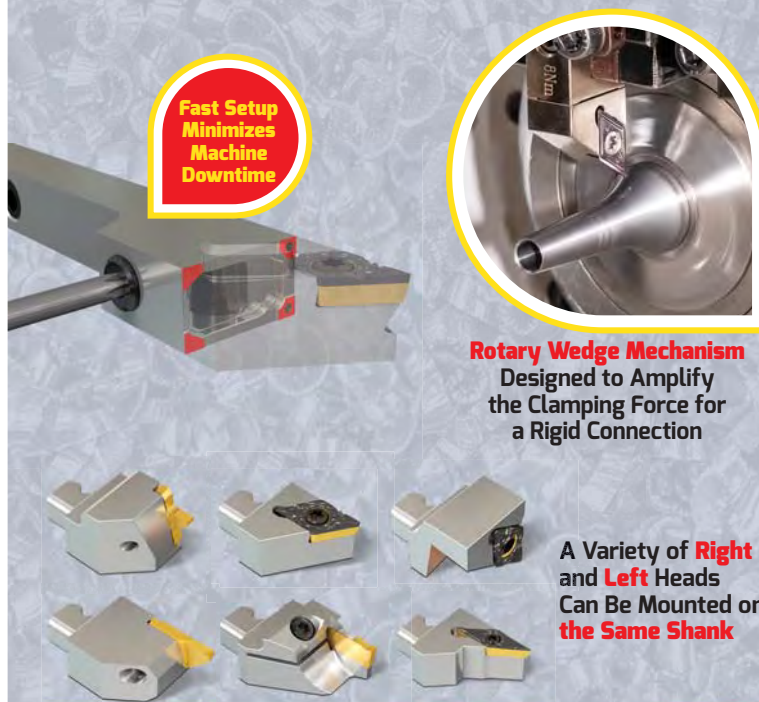
tornos.com



NEOSWISS
INDEXABLE HEADS

Modular Swiss-Type Turning Holder

New System for Swiss-Type Turning Machines with **Quick-Change Heads**. Features Minimum Setup Time.



**Fast Setup
Minimizes
Machine
Downtime**

Rotary Wedge Mechanism
Designed to Amplify
the Clamping Force for
a Rigid Connection

A Variety of **Right**
and **Left** Heads
Can Be Mounted on
the **Same Shank**

NEOLOGIQ
MACHINING INTELLIGENTLY

Member IMC Group
ISCAR
www.iscar.com



HAROLD HABEGGER



Fabrique de machines Outillage

Harold Habegger SA

Route de Chaluët 5/9

CH-2738 Court

+41 32 497 97 55

contact@habegger-sa.com

- Filières à rouler
- Canons de guidage
- Filières à moleter
- Filières à galeter
- Canons 3 positions

- Gewinderolleisen
- Führungsbüchsen
- Rändel
- Glattwalzeisen
- Führungsbüchsen 3 Positionen

- Thread rolling dies
- Guide bushes
- Knurling dies
- Burnishing dies
- Guide bush 3 positions

www.habegger-sa.com



starrag

bumotec

Discover

The precision machining solution with

12 faces

191

neo

Ready for digital transformation

In demonstration

SIMODEC

La Roche sur Foron, France - March 8/11

TGOLD

Vicenza, Italy - March 17/21

SIAMS

Moutier, Switzerland - April 5/8

GTMA

Limerick, Ireland - June 15/16

OMTEC

Chicago, USA - June 14/16

EPHJ

Genève, Switzerland - June 14/17

IMTS

Chicago, USA - September 12/17

AMB

Stuttgart, Germany - September 13/17

MICRONORA

Besançon, France - September 27/30



Performance has a future



AMB w Stuttgarcie i IMTS w Chicago to najważniejsze targi jesieni, które zawsze przyciągają wielu odwiedzających.

Tornos

mierzy wyżej –

*marka na targach AMB
w Stuttgarcie oraz IMTS w Chicago*

„Podwajamy nasze wysiłki” to hasło, pod którym renomowany szwajcarski producent automatycznych tokarek z przesuwным wrzeciennikiem (typu szwajcarskiego) oraz maszyn wielowrzecionowych zaprezentuje się na targach AMB w Stuttgarcie (hala 4, stoisko A 11). Podobnie marka zaprezentuje się na targach IMTS w Chicago, które odbędą się w tym samym tygodniu – od 12 do 17 września. Targi AMB rozpoczną się dzień później i potrwać od 13 do 17 września.

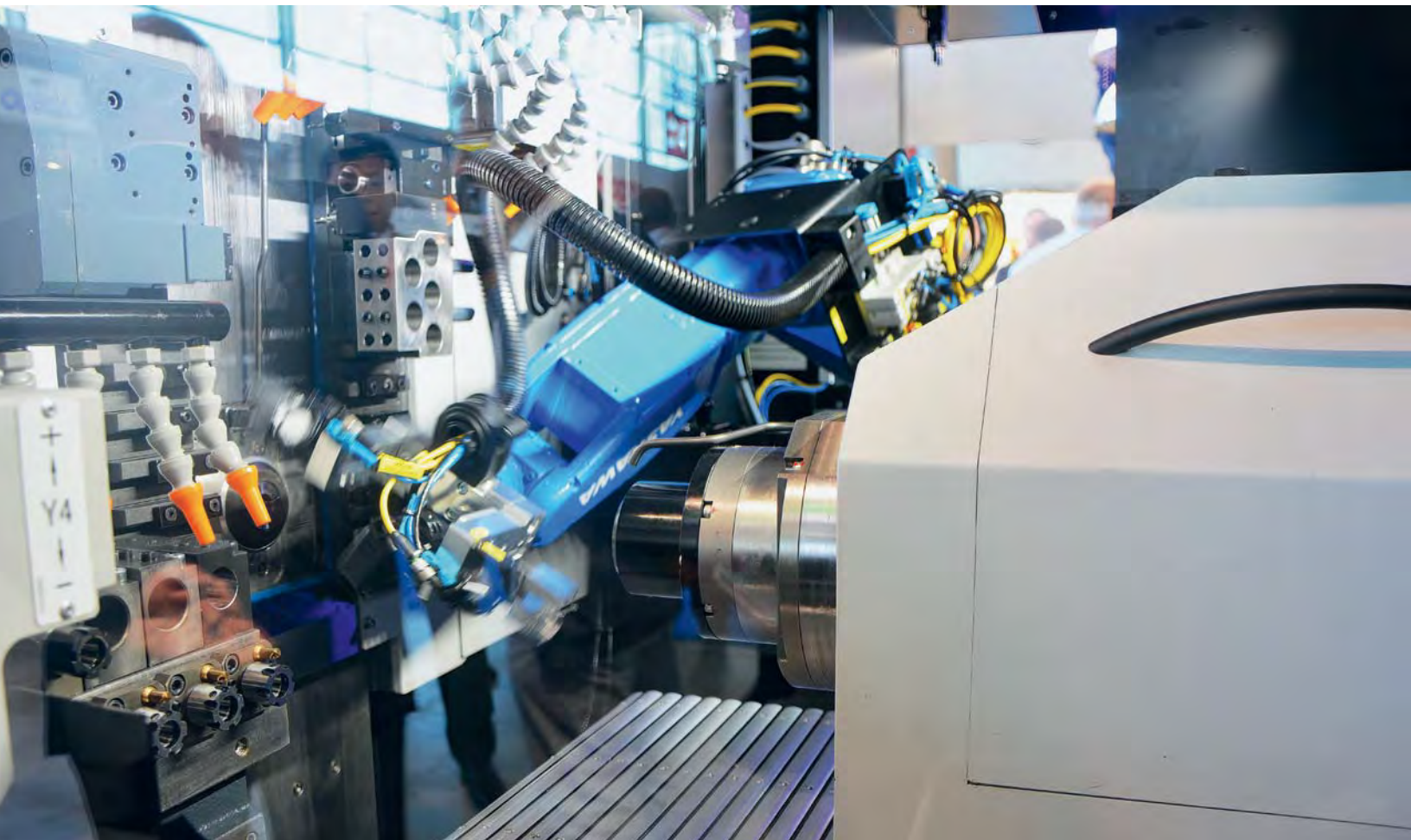
TORNOS

Tornos SA
Industrielle 111
CH-2740 Moutier
Szwajcaria
Tel. +41 32 494 44 44
tornos.com

Obecnych i potencjalnych klientów zapraszamy jesienią do udziału w tych dwóch kluczowych wydarzeniach targowych. Dla marki Tornos tymi dwoma kluczowymi okazjami do zaprezentowania wiedzy i doświadczenia są organizowane od 13 do 17 września targi *Ausstellung für Metallbearbeitung (AMB)* w Stuttgarcie (Niemcy) oraz organizowane od 12 do 17 września targi *International Manufacturing Technology Show (IMTS)* w Chicago (USA). Targi te stanowią dla marki Tornos okazję do zaprezentowania swoich maszyn w środowisku sprzyjającym rozmowom i negocjacjom. Po dwóch latach pandemii wszyscy potrzebujemy ponownego odczucia przyjemności spotykania klientów twarzą w twarz i wymieniać się pomysłami bez dzielącego nas ekranu.

Pandemia koronawirusa w Niemczech przyniosła producentowi tradycyjnych tokarek rynkową ciszę, jednak teraz Tornos otwiera sobie szeroko drzwi do tego rynku. Targami AMB marka Tornos rozpoczyna nową ofensywę na rynku niemieckim i udowadnia, że produkcja implantów stomatologicznych na wielowrzecionowych maszynach CNC stanowi bardziej ekonomiczną alternatywę dla metod tradycyjnych. MultiSwiss to technologiczny okręt flagowy marki Tornos. Ta wielowrzecionowa maszyna zastępuje do pięciu tradycyjnych tokarek z przesuwным wrzeciennikiem na znacznie mniejszej powierzchni i tym samym znacznie zwiększa wydajność produkcyjną na metr kwadratowy. Maszyna jest tak łatwa w programowaniu, że nawet mniej doświadczeni operatorzy osiągają doskonałe rezultaty. Hydrostatyczny system wrzecion zapewnia najwyższą jakość wykończenia powierzchni, co jest warunkiem koniecznym w stomatologii.

O tym, że Tornos odgrywa wiodącą rolę nie tylko w technologiach medycznych i stomatologicznych, ale także w przemyśle motoryzacyjnym, świadczą dwie nowe sześciooosiowe maszyny Swiss DT 26 HP (prezentowane po raz pierwszy na targach AMB) oraz maszyna SwissNano 10. Ta ostatnia to większa wersja modeli SwissNano 4 i SwissNano 7, które już od jakiegoś czasu odnoszą sukcesy w zakresie mikroobróbki, szczególnie gdy mowa o zegarmistrzostwie i elektronice. Dzięki 10-mm przelotowi maszyna umożliwia produkcję większych części zegarków z absolutną precyzją i oszczędnością. Sześcioma osiami Swiss DT 26 HP marka stawia na elastyczność i produktywność – maszynę zaprojektowano specjalnie, aby mogła sprostać wymogom elektromobilności. Program targowy wzbogacają SwissDECO 36 TB oraz Swiss GT 26 – dwie sprawdzone maszyny przeznaczone do oszczędnej produkcji standardowych części toczonych o wysokiej jakości i złożoności.



Wszystkie wymienione maszyny będą prezentowane z wykorzystaniem zaawansowanych części demonstracyjnych. To wzmacnia obietnicę „Podwajamy nasze wysiłki”. Zapraszamy wszystkich gości targów AMB do odwiedzenia stoiska marki Tornos w hali 4 (stoisko A 11).

Na targach IMTS marka Tornos będzie gotowa na przyjęcie licznej publiczności na dużym stoisku 338578 w hali South Building. Zostaną tu zaprezentowane konfiguracje podobne do tych demonstrowanych na targach AMB, w szczególności – konfiguracja umożliwiająca wytworzenie implantu stomatologicznego na maszynie MultiSwiss 6x16. Marka z wielką przyjemnością zademonstruje

klientom zupełną nowość, 5-osiową maszynę Swiss DT 26 HP i jej wszystkie zadziwiające możliwości, a także maszynę SwissNano 7, na której zostanie wykonany implant stomatologiczny.

Gwiazdą amerykańskiego wydarzenia będzie jeden z bestsellerów marki Tornos: DECO 10 w zupełnie nowej odsłonie z okazji 25-lecia modelu. Klienci posiadający starszy model będą mieli możliwość wymiany na ulepszoną, bardziej wydajną wersję.

Tornos zaprasza wszystkich do osobistego spotkania przedstawicieli marki w drugim tygodniu września – w Chicago lub w Stuttgarcie – i skorzystania z okazji do wspólnej analizy potrzeb klienta. To doskonała okazja do poznania całego asortymentu maszyn marki Tornos w środowisku sprzyjającym rozmowom i negocjacjom. Naszym hasłem jest „Turning Together”!

tornos.com





Naiane Nunes, Dyrektor Operacyjny na Amerykę Północną i Brazylię, podczas otwarcia działu obsługi klienta w Campinas, São Paulo.

Na brazylijskiej ziemi

Tornos uświetnił inaugurację swojego Customer Center w Campinas, São Paulo, ekskluzywnym koncertem zespołu Jota Quest. W programie znalazły się konferencja Abimei, prezentacja portfolio oraz pokaz produktów Swiss DT 26 HP, Swiss GT 13 i SwissNano 7. Wieczorem goście świętowali wydarzenie przy muzyce jednego z najwyżej cenionych w kraju zespołów pop-rockowych.

TORNOS

Tornos SA
Industrielle 111
CH-2740 Moutier
Szwajcaria
Tel. +41 32 494 44 44
tornos.com

21 lipca 2022 roku to data, która bez wątpienia zapisze się, w historii brazylijskiego przemysłu. Właśnie w tym dniu Tornos oficjalnie otworzył swoje pierwsze Customer Center w Brazylii. Aby to uczcić, firma zorganizowała dwa duże wydarzenia z udziałem klientów, dostawców i partnerów, a także prasy krajowej. „W 2020 roku wróciliśmy do Brazylii. Postanowiliśmy rozpocząć działania, które pozwoliłyby przybliżyć szwajcarską technologię i wzmocnić więzi, wsparcie oraz możliwości dla firm przemysłowych w Brazylii. Wydarzenia te - poprzez świętowanie dobrych wyników, jakie firma uzyskała tutaj, zwróciły uwagę na cały potencjał przemysłowy w tym kraju”, podkreśliła Naiane Nunes, dyrektor ds. operacyjnych w Ameryce Północnej i Brazylii. W obu wydarzeniach uczestniczyli Prezes Zarządu Michael Hauser i Dyrektor ds. bezpieczeństwa Jens Thing.



Od lewej: Naiane Nunes, Dyrektor Operacyjny Ameryki Północnej i Brazylii, Daniel Xavier de Moura, Technik Terenowy, Mayara Wachsmann, Administracja i Wsparcie sprzedaży, Michael Hauser, Prezes Zarządu Tornos i Jens Thing, CSO Tornos.



Dzień Otwartych Drzwi

Podczas Dnia Otwartych Drzwi, zaproszeni goście mieli okazję uczestniczyć w konferencji Prezesa Brazylijskiego Stowarzyszenia Importerów Maszyn i Wyposażenia dla Przemysłu (Abimei), Paulo Castelo Branco, który przedstawił obecny scenariusz ekonomiczny sektora oraz jego potencjał. „To było wielkie wydarzenie, ponieważ stanowi potwierdzenie misji, której zawsze bronimy w Abimei, a którą jest tworzenie firm high-tech w Brazylii i możliwość odnowy technologicznej naszych sektorów przemysłu przy jednoczesnym promowaniu reindustrializacji kraju”, skomentował Castelo Branco. Inżynier ds. zastosowań Tornos - Ricardo Machado Fagundes Oliveira przedstawił portfolio firmy, a następnie zespół firmy Tornos zdemontował w salonie wystawowym maszyny: Swiss DT 26 HP, Swiss GT 13 i SwissNano 7.

Stworzenie dedykowanej przestrzeni dla klientów, partnerów i skupienie się na szkoleniach jest odpowiedzią na zapotrzebowanie krajowego rynku. „Naszym celem jest to, by za każdym razem być coraz bliżej klientów. W kraju pracuje przecież wiele maszyn Tornos, a dla nas ważny jest wkład w rozwój i wzrost rynku obróbki i metalurgii”, podkreśla Nunes.

Położony strategicznie w odległości dziesięciu minut od międzynarodowego lotniska Viracopos, salon wystawowy posiada powierzchnię 300 m² mieszczącą najważniejsze maszyny z portfolio, pomieszczenie szkoleniowe, salon oraz miejsce spotkań biznesowych dla dostawców i klientów partnerskich. Obsługę zapewniają przeszkoleni specjaliści, gotowi odpowiedzieć na pytania i specyficzne potrzeby każdego klienta. Przestrzeń szkoleniowa „służy profesjonalizacji i promocji rynku pracy w regionie, gdyż każda firma i segmenty jej działalności mają swoje potrzeby”, wyjaśnia N. Nunes. Dysponująca pełną infrastrukturą sala może przyjąć do dziesięciu osób na każdej sesji szkoleniowej.





Jens Thing, Chief Sales Officer, zaznaczył, że Brazylia jest dziewiątą największą gospodarką świata i najbardziej liczącą się w Ameryce Łacińskiej na rynku obróbki. „Rynek ten bardzo szybko rośnie, sektor inwestuje w najnowocześniejsze maszyny i narzędzia. Dzięki Customer Center w Campinas/SP jesteśmy jeszcze bliżej tych przedsiębiorstw i tego rozwijającego się rynku, i możemy je wspierać,

korzystając z naszego legendarnego doświadczenia, najnowocześniejszych maszyn i usług zorientowanych na klienta” - wyjaśnił.

Oficjalne otwarcie

Wieczorem, podczas ceremonii otwarcia, goście zostali przyjęci w Centrum kongresowym Royal Palm



WHO ELSE?

The most elegant
way to save up
to **40 %** on
production costs.

AMB 2022
Hall 1,
Booth 1A69

schwanog.com



Hall, gdzie mogli delektować się pyszną kolacją z przekąskami i wziąć udział w loteriach. Mocnym akcentem wieczoru był występ najbardziej znanego w kraju zespołu pop-rockowego, Jota Quest. To wielki przywilej móc uczestniczyć w tak ekskluzywnym



spektaklu na uroczystości o charakterze prywatnym! „To była przyjemność przyjąć naszych specjalnych gości, aby świętować sukcesy każdego z nich, lojalnych klientów, osoby, potencjalnych nowych klientów, partnerów, dostawców usług, jak również zespołu, który wspólnie tworzy wizję i realizuje projekty”, skomentowała N. Nunes.

Michael Hauser, prezes zarządu, uważa, że wizyta w Brazylii jest zawsze bardzo interesująca. „Jestem szczególnie dumny z ciągłych inwestycji firmy na rynku brazylijskim. Przed Tornos i Brazylią jest wspólna ekscytująca przyszłość. Mówię 'ekscytująca', ponieważ przyszłość tutaj wygląda obiecująco i firma Tornos jest dumna, że ma w tym udział”, powiedział.

tornos.com





Microprecisioe zdecydowała się
zaufać firmie Tornos od samego początku,
czyli od 1993 roku.

Wielki sukces

*na polu implantologii stomatologicznej
dzięki połączonym wysiłkom firm
Microprecisione i Tornos*

Microprecisione S.r.L., firma specjalizująca się w produkcji systemów implantologii stomatologicznej, stosuje najnowocześniejszą technologię do tworzenia precyzyjnych produktów, których przeznaczeniem jest zaspokajanie potrzeb klientów.



Microprecisione Srl
Via Cavani 120
41123 Modena
Włochy
Tel. +39 059 333 368
info@microprecisione.com
microprecisione.com

Od samego początku działalności w 1993 r. firma Microprecisione zaufała marce Tornos, w pełni wykorzystując maszyny Tornos do produkcji wysoce precyzyjnych elementów mechanicznych. Maszyny te pozwalają wysoko wykwalifikowanemu zespołowi firmy tworzyć innowacyjne produkty o najwyższej jakości i niezawodności.

Niezawodność, jakość i stabilność to trzy hasła przewodnie firmy Microprecisione. Firma, która zawsze używała najlepszych materiałów dostępnych na rynku, ma swoją siedzibę w Modenie, w sercu włoskiego regionu Emilia Romagna we Włoszech. Jak podkreśla dyrektor generalny Antonella Ciarmoli: „Współpracujemy ze specjalistycznymi firmami z branży stomatologicznej i biomedycznej, wytwarzając innowacyjne produkty o wyjątkowej jakości i niezawodności. Dzięki naszemu wysoko wykwalifikowanemu zespołowi projektujemy, opracowujemy i produkujemy najnowocześniejsze systemy implantologiczne, wykorzystując najbardziej zaawansowane technologie, aby zagwarantować wysoką jakość naszych produktów.”

„Tornos jest zawsze niezawodnym partnerem, stale u naszego boku, oferującym doradztwo, które umożliwia nam produkcję niektórych istotnych części z obszaru implantologii stomatologicznej oraz protetyki”

Doświadczenie w obsłudze wyspecjalizowanych klientów

Firma Microprecisione od blisko trzech dekad ma swoją siedzibę w Modenie. Na przestrzeni lat firma nieprzerwanie podnosiła jakość i rozwijała technologię swoich urządzeń, a dziś jest wizytówką doskonałości produkcji mechanicznej w regionie Modeny.

Od pierwszych dni swojej działalności firma Microprecisione koncentrowała się na rynku stomatologicznym, specjalizując się w produkcji implantów i komponentów stomatologicznych dla innych podmiotów. Dzięki ciągłym inwestycjom w modernizację i rozbudowę parku maszynowego, firma zawsze nadąża za postępem technologicznym. Obecnie zatrudnia 42 pracowników.

W 2021 r. firma otworzyła nową siedzibę przy Via Cavani 120, zachowując również swój pierwotny zakład produkcyjny przy Via Del Tirassegno i wyposażając oba obiekty w pełną flotę automatycznych tokarek CNC i centrów obróbkowych, aby móc spełniać indywidualne wymagania każdego z klientów.

Połączenie nowoczesnej technologii z szerokim doświadczeniem czyni firmę Microprecisione rzadkim klejnotem w branży.

Firma od samego początku zaufała marce Tornos. Obecny zakład posiada nie mniej niż 12 maszyn, z których większość to maszyny EvoDECO, poza kilkoma starszymi modelami, ponieważ firma Microprecisione nadal używa swoich maszyn DECO 13 i Gamma.

„Nasza firma rozwinęła się niesamowicie od 1993 r.”, mówi Antonella Ciarmoli. „W zeszłym roku nasze obroty wzrosły o 45% do blisko 9 milionów euro i zamówiliśmy już nowe maszyny – oczywiście EvoDECO.”

Kluczowymi elementami ścisłej współpracy między firmami Tornos i Microprecisione są kompetencje i profesjonalizm kierownika obszaru, Massimo Lonardi.



„Tornos jest zawsze niezawodnym partnerem, stale u naszego boku, oferującym doradztwo, które umożliwia nam produkcję niektórych istotnych części z obszaru implantologii stomatologicznej oraz protezyki” podkreśla Antonella Ciarmoli. „Massimo Lonardi zawsze służył pomocą przy wyborze odpowiedniego sprzętu i okazał się niezawodnym partnerem, który zawsze jest dostępny, aby sprostać potrzebom naszej firmy. Niezmiernie cieszy nas ta doskonała współpraca.”

Firma Microprecisione zawsze miała poczucie, że relacje oparte na zaufaniu i wiarygodności mają fundamentalne znaczenie, toteż rotacja personelu jest bardzo niska.

Antonella Ciarmoli, która sama pracuje w tym zakładzie od 27 lat, wyjaśnia: „Dla kobiet w tym zdominowanym przez mężczyzn środowisku pracy bycie postrzeganą i słyszaną na równi z innymi, może stanowić realne, ciągłe wyzwanie. Przy wsparciu partnerów-założycieli, Ferigo Renzo i braci Mucchi, oraz dzięki optymalnemu wykorzystaniu wspólnych wysiłków zgranego i kompetentnego zespołu,

staramy się znajdować rozwiązania dla naszych klientów, wdrażając strategie mające na celu rozwój i wzrost firmy.

Praca na stanowisku Dyrektora Generalnego daje mi ogromną satysfakcję i pozwala na ciągłe zapoznawanie się z najnowszymi innowacjami i stale zmieniającymi się technologiami.”

Systemy implantów i protezy

Firma Microprecisione produkuje szeroką gamę implantów stomatologicznych, aby spełnić wymagania specjalistów z tej branży. Dostarcza również szeroki asortyment wysokiej jakości części protetycznych oraz narzędzi chirurgicznych wykonanych z najlepszych materiałów. Ponadto projektuje i opracowuje rozwiązania dostosowane do specyficznych





TORNOS
EvoDECO 16

ATTENZIONE
RISCHIO DI LESIONI PERSONALI
E DI DANNI ALLE MACCHINE
E ALLE MATERIE PRIME
IN USO. LEGGERE IL MANUALE
D'ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE
DI SICUREZZA.

TORNOS

Microprecisione produce una vasta gamma di impianti dentali sul suo EvoDECO 16.



wymagań klientów, od małych firm po duże sieci dystrybucji. Tworzy skuteczne, kreatywne rozwiązania, mające na celu na uzyskanie pełnego zadowolenia klienta.

W poprzednich latach wszechstronność maszyn Tornos umożliwiała również obróbkę części dla przemysłu motoryzacyjnego i lotniczego, a także do systemów drukowania i klejenia.

Wytwarzanie produktów, które zawsze przewyższają oczekiwania

Firma Microprecisione produkuje szeroką gamę wyrobów stomatologicznych dla implantologii, a także projektuje i tworzy rozwiązania dostosowane do potrzeb i odpowiadające wymaganiom każdego klienta.

Firma tworzy produkty na podstawie rysunków lub próbek i często uczestniczy w rozwiązywaniu wszelkich problemów, które mogłyby uniemożliwić jego działanie, oferując klientowi pomoc i doradztwo począwszy od fazy projektowania poprzez działanie w ścisłej współpracy.

Głównym celem firmy Microprecisione jest, i zawsze było, dostarczanie klientom produktów, które przewyższają oczekiwania pod względem jakości. Jego osiągnięcie jest możliwe dzięki wyspecjalizowanej kadrze technicznej, która za pomocą nowoczesnych, skomputeryzowanych projektorów profilowych zapewnia kontrolę jakości na każdym etapie procesu produkcji.

microprecisione.com

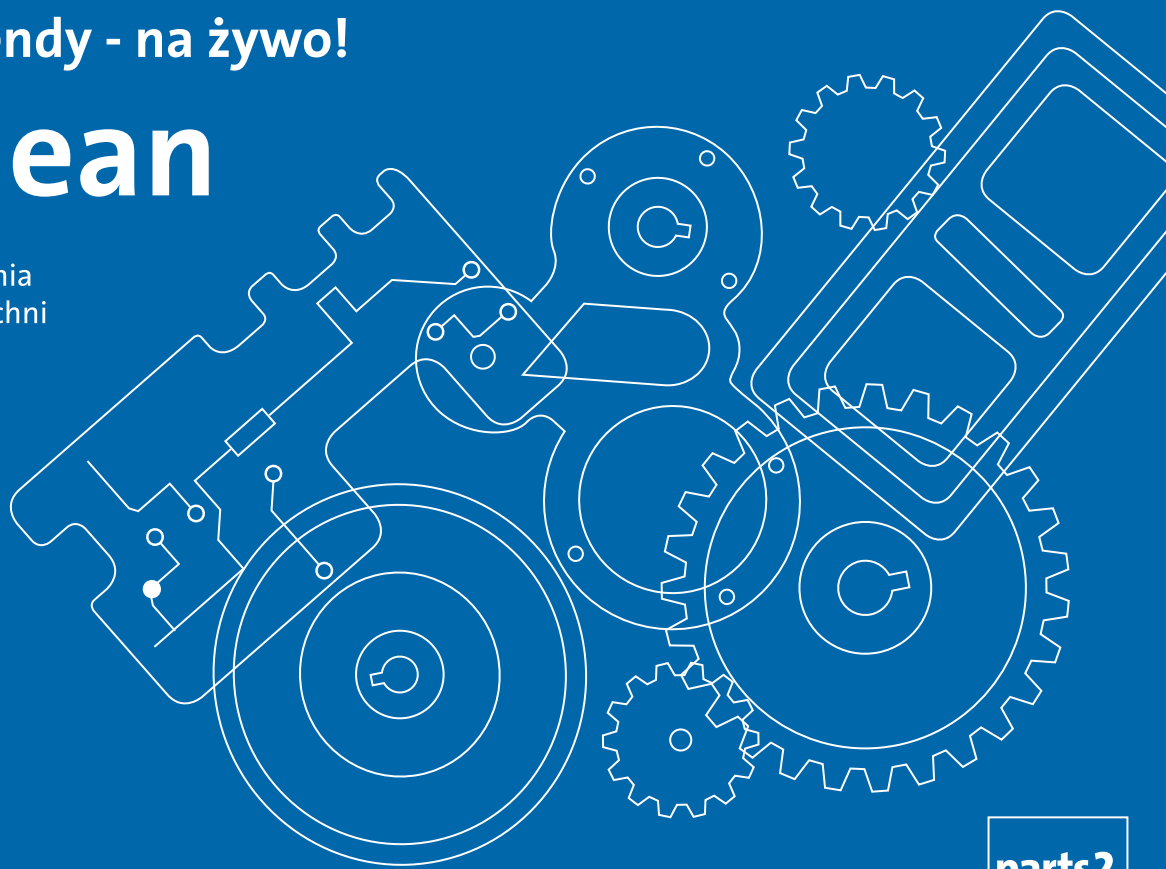
Odkryj topowe trendy - na żywo!

parts2clean

Międzynarodowe targi czyszczenia
części przemysłowych i powierzchni

11 - 13 października 2022
Stuttgart • Niemcy

www.parts2clean.de/en



Deutsche Messe

Jakość wymaga doskonałości

**parts2
clean**



THE RIGHT WHIRLING TECHNIQUE ENSURES SUPERIOR MEDICAL PERFORMANCE

EXPLORE HORN

Exceptional performance comes from pairing the optimal machining process with the perfect tool. HORN combines cutting-edge technology with outstanding performance and reliability.



Visit us at



13. – 17. September 2022
Hall 1 | Stand 1J10

horn-group.com



Challamel Hervé to prawdziwa firma rodzinna, założona w 1970 roku i prowadzona najpierw przez samego Hervé Challamela, a następnie przez jego syna Fabiena.

Challamel Hervé:

Szybkość, niezawodność i precyzja.

Firma Challamel Hervé jest małym, niezwykle prężnym przedsiębiorstwem mającym swoją siedzibę w Cluses, w departamencie Haute-Savoie (Górna Sabaudia). Credo firmy jest proste: przede wszystkim efektywność i nienaganna jakość wykonania obrabianych części.

Warto podkreślić, że w ostatnich latach nie odnotowano żadnych reklamacji ze strony klientów.



SARL Challamel Hervé
1034 Avenue de Colomby
74300 Cluses
Francja
Tel: +33 (0)4 50 98 93 64
fchallamel@gmail.com
fchallamel.wixsite.com

Przedsiębiorstwo zostało założone w roku 1970 przez Hervé Challamela - ojca Fabiena, aktualnego dyrektora spółki piastującego swoją funkcję od 2015 roku. Początkowo głównym obszarem działalności firmy była produkcja części z półproduktów na obrabiarkach przestawialnych. Obecnie jest to nadal jedna z głównych specjalności przedsiębiorstwa: spółka wykorzystuje obrabiarki przestawialne wytwarzające elementy o średnicy od 6 do 25 mm, w seriach od 5000 do wielu milionów sztuk rocznie. Równocześnie spółka Challamel oferuje także usługę wykonania gotowych elementów na obrabiarkach CNC, w seriach od 50 do 10000 elementów, ze wszystkich typów materiałów.

Organizacja firmy Challamel skupia się wokół 4 osi:

- **SPRZEDAŻ-Wycena:**
studium wykonalności, analiza ryzyka
- **PROJEKT:**
Planowanie, zakup materiałów i oprzyrządowania,
Programowanie ISO

- **PRODUKCJA:**
Realizacja celów w zakresie kosztów, terminów i jakości
- **KONTROLA JAKOŚCI:**
Zatwierdzenie produktów, archiwizacja dokumentacji

Ponieważ głównym sektorem działalności firmy Challamel Hervé w przeszłości była branża motoryzacyjna, system zapewnienia jakości został dostosowany do surowych wymogów tych niezwykle wymagających klientów. W roku 2008 spółka Challamel podjęła pierwsze starania o uzyskanie certyfikatu ISO 9001.

Dynamiczna struktura

To właśnie struktura jest główną siłą firmy Challamel Hervé. Osoba z zespołu, która przygotowuje wycenę przejmuje pełną odpowiedzialność za dane zlecenie. Zajmuje się planowaniem, czuwa nad produkcją i ją nadzoruje. Ta sama osoba przeprowadza również drobiazgową kontrolę jakości, która stanowi prawdziwy atut spółki: Fabien Challamel określa tę kontrolę jako systematyczną i rygorystyczną, ponieważ to właśnie poprzez jakość firma wyróżnia się na tle konkurencji.

„Wyliczenie czasu cyklu pozwala na przeprowadzenie niezwykle precyzyjnych analiz dla naszych klientów, co stanowi prawdziwy atut”

Wykonywane elementy są skomplikowane i produkuje się je w rekordowym tempie, co jest możliwe dzięki specjalistycznej wiedzy praktycznej, jaką dysponuje spółka Challamel.

Przemysłany i rentowny zakup

W roku 2020 firma Challamel postanowiła zainwestować w automat Swiss DT 26 marki Tornos. Maszyna ta pozwoliła spółce rozszerzyć swoją ofertę i zwiększyć efektywność. Automat Swiss DT 26 jest wyposażony w sprawdzoną kinematykę opartą na pięciu osiach liniowych. Maszyna posiada wrzeciono



o dużej mocy - ponad 10,5 kW do obróbki wrzecionem głównym i przeciwwrzecionem.

Użytkownicy stają przed licznymi wyzwaniami: muszą szybko realizować potrzeby swoich zleciodawców w często niepewnym środowisku. Możliwość szybkiego reagowania na wszelkie zapotrzebowanie ze strony klientów ma zatem bardzo istotne znaczenie, a maszyna Swiss DT 26 stanowi tu doskonałe wsparcie dzięki modułowemu obszarowi robocznemu, który pozwala na wykonywanie zaawansowanej obróbki. Automat umożliwia także łączenie wielu czynności w ramach jednej maszyny, co skraca czas przygotowania produkcji i zapewnia jej wyższą jakość. Maszyna jest wyjątkowo wszechstronna, oferując wiele możliwości: pompa wysokiego ciśnienia umożliwia skuteczne sterowanie przepływem wiórów. Dzięki maszynie Swiss DT 26 spółka Challamel poprawiła swoją konkurencyjność na rynku.

TISIS: cenny sprzymierzeniec

Program TISIS umożliwia szybkie rozpoczęcie użytkowania maszyny. „Wyliczenie czasu cyklu pozwala na przeprowadzenie niezwykle precyzyjnych analiz dla naszych klientów, co stanowi prawdziwy atut” - twierdzi Fabien Challamel. TISIS zapewnia

również możliwość wcześniejszego zaprogramowania produkcji.

Bardzo pozytywny bilans

O ile początkowo zakup automatu Swiss DT 26 miał na celu skonsolidowanie różnych zleceń firmy, o tyle bardzo szybko umożliwił jej podbicie nowych rynków. Operatorzy potrafią doskonale obsługiwać maszynę i są w stanie wykonać prawie każdy element z metalowego pręta.

„Jesteśmy jednym z ogniw łańcucha podwykonawców w dolinie Arve, rozwijamy się, ponieważ możemy wykonać skomplikowane elementy w rekordowo krótkim czasie i przy zapewnieniu nienagannej jakości” - podsumowuje Fabien Challamel.

fchallamel.wixsite.com



Poznaj nasz raport
w wideo na

<https://youtu.be/hc95fverfca>



WIBEMO

CLAMPING SYSTEMS | MECHANICAL COMPONENTS



EXTENSO™
COLLET

FIT™
COLLET



CROCO™
COLLET



FEED™
COLLET



WIFEX™
COLLET



MOWIDEC-TT™
CENTERING SYSTEM



TECHNICAL ASSISTANCE | SHORT LEAD TIMES | LARGE STOCK OF BLANKS | SINGLE PIECE AND SMALL SERIES

APPLITEC
SWISS TOOLING



MODU



Compatible with the new

SwissNano 10

WWW.APPLITEC-TOOLS.COM

TORNOS

IMTS2022

SEPTEMBER 12 - 17, 2022 • MCCORMICK PLACE • CHICAGO

Booth
#338578

AMB

International exhibition
for metal working

Hall 4
Stand A11



SAY HELLO TO THE New SwissNano 10

THE PERFECT 10